



TRANSLATION AGENCY

ALMA MATER

Alma Mater (FOP Oleh Shlapakov)
03110, Generala Shapovala, 20/14
Kyiv, Ukraine
Tax No.: 2980009674

Telephone: +38 (098) 377 84 84
Email: info@am-ukr.com
Website: www.am-ukr.com

РЕЦЕНЗІЯ

на освітньо-професійну програму «Переклад і міжкультурна комунікація (англійська, німецька або французька мови)» другого (магістерського) рівня вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія та спеціалізацією 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, Горлівського інституту іноземних мов ДВНЗ «Донбаський державний педагогічний університет»

Зазначена освітньо-професійна програма привертає увагу перекладознавчою спрямованістю, логічною структурою, раціональною увідповідненістю компетентностей і результатів навчання національній рамці кваліфікацій, концептуально узгодженою організацією та практичною доцільністю.

Програма забезпечує здобувачам освіти широкий спектр можливостей для удосконалення філологічних навичок із двох іноземних мов та письмового й усного перекладу, причому з суттєвою науково-методичною специфікацією. Навчальним планом передбачено, що магістри філології будуть фахівцями з двох іноземних та української мов, перекладачами, викладачами двох іноземних мов та перекладу. Компетентнісно змістовні нормативні навчальні дисципліни (73 %) доповнено вибірковими курсами (27 %) навчального плану.

Профіль ОПП відображає загальний огляд, мету, характеристику освітньо-професійної програми, придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання, навчально-методичну забезпеченість, системність викладання й оцінювання, участь у міжнародних проектах MultiEd та DigiFLED програми Еразмус+, а також збалансованість та доцільну змістовність всіх компонентів програми загалом.

Практичний досвід під час перекладацької, педагогічної та науково-дослідницької практики підтверджує професійну підготовленість здобувачів освіти. Технологічні інновації, передбачені в процесі навчання та в результаті реалізації поточних міжнародних проектів, доповнюють якісне навчально-методичне забезпечення академічних курсів змістовно укомплектованого навчального плану. Водночас, оскільки обов'язковою складовою освітньої підготовки є виконання кваліфікаційної магістерської роботи, то бажано передбачити елементи експериментального філологічного дослідження, що є необхідними для практичного підтвердження результативності наукової праці.

У підсумку, освітньо-професійна програма «Переклад і міжкультурна комунікація (англійська, німецька або французька мови)» відповідає освітнім стандартам і кваліфікаційним вимогам та спеціалізовано сприяє професійному становленню випускників – магістрів філології.

Директор бюро перекладів Alma Mater



Олег ШЛАПАКОВ